

درس سوم، جلسه اول

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

توکل کن، انجام می دهید، نازل کردیم، کار، نهان، عبادت کن

معنا	کلمه	ردیف	معنا	کلمه	ردیف
از	عَنْ	۶	غیب، نهان	غَيْبٌ	۱
عمل می کنید، انجام می دهید	تَعْمَلُونَ	۷	کار، فرمان	أَمْرٌ	۲
ما، مان	نَا	۸	عبادت کن	أَعْبُدْ	۳
فرو فرستادیم، نازل کردیم	أَنْزَلْنَا	۹	توکل کن	تَوَكَّلْ	۴
تا، امید است	لَعَلَّ	۱۰	تو، ت	كَ	۵

فعالیت دوم: این ترکیب ها را معنا کنید.

۱. لِلَّهِ: برای خداست

۲. غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ: نهان آسمان ها و زمین

۳. فَأَعْبُدْهُ: پس عبادت کن او را

۵. عَمَّا تَعْمَلُونَ: از آنچه انجام می دهید

۷. قُرْءَانًا عَرَبِيًّا: قرآنی عربی

۴. تَوَكَّلْ عَلَيْهِ: توکل کن بر او

۶. إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ: قطعاً ما نازل کردیم آن را

۸. لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ: تا شما اندیشه کنید

انس با قرآن: ترجمه این آیات قرآن کریم را کامل کنید.

۱. وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ: و برای خدا است **نهان** آسمانها و زمین.
۲. وَ إِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأُمُورُ كُلُّهَا: و به سوی او بازگردانده می شود همه ی کارها.
۳. فَأَعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ: **پس عبادت کن او را و توکل کن بر او.**
۴. وَ مَا رُبَّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ: و نیست پروردگارت **غافل** از آنچه انجام می دهید. هود/۱۲۳
۵. إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ: قطعاً ما نازل کردیم آن را قرآنی عربی تا شما اندیشه کنید.

یوسف/۲

نکات:

۱. هرگاه قبل از «ما» یکی از حروف جاره مانند «مِن، فِی، عَن، لَ و ...» بیاید، «ما» به صورت «آنچه» معنا می شود، کلمه «عَمَّا» در اصل «عَن + ما» بوده که به معنای «از آنچه» است.
۲. کلمه «إِنَّا» در اصل «إِن + نا» است که به معنای «قطعاً ما» می باشد.
۳. در عباراتی که «جمیعاً» یا «كُلُّهُ» و یا کلماتی شبیه آنها به کار می رود، در فارسی این کلمات جلوتر از کلمات قبل از آنها معنا می شوند و کلمه «كُلُّهُ» در اینجا به صورت «همه ی» معنا می شود.
۴. کلمه «ما» به معنای «نه» و «نیست» می باشد.
۵. کلمه «تَعْقِلُونَ» که بعد از «لَعَلَّ» آمده است به معنای «اندیشه کنید» بکار می رود.

درس سوم، جلسه دوم

فعالیت اول: جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

یک، شکر نمی کنند، پدران

ردیف	کلمه	معنا	ردیف	کلمه	معنا
۱	مَلَّةٌ	دین، آیین	۵	لَايَشْكُرُونَ	شکر نمی کنند
۲	ءَابَاءٌ	پدران، جمع آب	۶	أُمٌّ	یا، آیا
۳	ذَلِكْ	این، آن	۷	وَاحِدٍ	یگانه، یک
۴	فَضْلٌ	لطف و رحمت			

فعالیت دوم: این ترکیب ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۱. مَلَّةَ ءَابَآءِی: **دین پدرانم**

۲. ذَلِکَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ: **این از لطف و رحمت خدا است**

۳. عَلَیْنَا وَ عَلَی النَّاسِ: **بر ما و بر مردم است**

۴. أَكْثَرَ النَّاسِ: **بیشتر مردم**

۵. اللّٰهُ الْوَاحِدُ: **خداوند یگانه**

انسی با قرآن: ترجمه این عبارات قرآنی را کامل کنید و شماره ی آیه ی مربوطه را مقابل آن

بنویسید.

۱. وَأَتَّبَعْتُ مِلَّةَ ءَابَآءِی اِبْرَآهِیْمَ وَ اِسْحَاقَ وَ یَعْقُوبَ: **و پیروی کردم از دین پدرانم؛ (یعنی) حضرت ابراهیم و اسحاق و یعقوب.**

ما کَانَ لَنَا اَنْ نُشْرِکَ بِاللّٰهِ مِنْ شَیْءٍ: **سزاوار نیست که ما هیچ چیزی را شریک خدا قرار دهیم.**

ذَلِکَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ عَلَیْنَا وَ عَلَی النَّاسِ: **این از لطف و رحمت خدا بر ما و بر مردم است.**

وَلٰكِنْ اَکْثَرَ النَّاسِ لَا یَشْکُرُوْنَ: **لیکن بیشتر مردم شکر نمی کنند.** یوسف / ۳۸

۲. وَ لَآ نُضِیْعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِیْنَ: **و از بین نمی بریم پاداش نیکوکاران را.** یوسف / ۵۶

۳. وَ لَآ جُرْ اِلَّا خِرَةٌ خَیْرٌ لِّلَّذِیْنَ ءَامَنُوْا وَ کَانُوْا یَتَّقُوْنَ: **و قطعاً پاداش آخرت بهتر است برای کسانی که ایمان آوردند و تقوا می داشتند.** یوسف / ۵۷

نکات:

۱. کلمه «الواحد» به معنای «یگانه یا یکتا» است.

۲. کلمه «مِنْ» در ترکیب «مِنْ شَیْءٍ»، به صورت «هیچ» معنا می شود؛ زیرا «مِنْ» زاید است و برای تأکید آمده است.

۳. ترکیب «کَانُوْا یَتَّقُوْنَ» به معنای «تقوا می داشتند» بکار می رود.